

V.15 jan./jun. 2008

Revista do Programa
de Pós-Graduação em Letras da UERJ

ISSN
1414-7165

matraga 22

Estudos **Linguísticos** e Literários

m

Marie-Anne Paveau
Jacqueline Authier-Revuz
Branca Falabella Fabrício
Luiz Paulo da Moita Lopes
Claudia Caimi
Luciana Salgado
Carolina L. Tosi
Dóris de Arruda C. da Cunha
Carmen Lúcia Hernandez Agustini
Evandra Grigoletto
Darcilia Simões
Flavio García
Débora de Carvalho Figueiredo
Daniel Siqueira Lopez Lago



de
Letras

matraga 22

Estudos **Lingüísticos** e Literários



UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
Centro de Educação e Humanidades - Instituto de Letras
Programa de Pós-Graduação em Letras

Reitor **Ricardo Vieirals de Castro**
Vice-Reitor **Maria Christina Paixão Maioli**
Sub-Reitora de Graduação **Lená Medeiros de Menezes**
Sub-Reitora de Pós-Graduação **Monica da Costa Pereira L. Heilbron**
Sub-Reitora de Extensão e Cultura **Regina Lúcia Monteiro Henriques**
Diretor do C. de Educação e Humanidades **Glauber Almeida de Lemos**
Diretora do Instituto de Letras **Henriqueta do Coutto Prado Valladares**
Vice-Diretora do Instituto de Letras **Maria Alice Gonçalves Antunes**
Coord. Geral da Pós-Graduação em Letras **José Luis Jobim**
Vice-Coordenação Geral **Sérgio Nazar David**

Rua São Francisco Xavier, 524, Pavilhão João Lira Filho - Bl. F - sala 11.144
Maracanã, CEP 20559-900, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.
Tel./Fax: (5521) 2587-7701
E-mail: pgletras@uerj.br

Matraga é uma iniciativa da Pós-graduação *stricto sensu* em Letras da UERJ

Editores-Executivos do número 22

Del Carmen Daher

Vanise Medeiros

Conselho Editorial

Ana Cristina de Rezende Chiara

Carlinda Fragale Pate Nuñez (UERJ)

José Carlos Azeredo (UERJ)

Maria Aparecida Ferreira de Andrade Salgueiro (UERJ)

Maria do Amparo Maleval (UERJ)

Tania Maria Granja Shepherd (UERJ)

Preparação de originais e revisão

Del Carmen Daher; Vanise Medeiros

Tradutores

Maria Cristina Batalha; Geraldo R. Pontes Junior;

Tania Maria Granja Shepherd

Projeto gráfico e editoração

Casa Doze Projetos & Edições

MATRAGA: Revista do Programa de Pós-graduação em Letras / Universidade do
Estado do Rio de Janeiro. - ano 15. n. 22. - Rio de Janeiro: Casa Doze,
2008.

21 cm;

Semestral

ISSN 1414-7165

1. Letras - Periódicos. 2. Lingüística. 3. Artes.

CDU: 82(05)

Revista do Programa
de Pós-Graduação em Letras da UERJ

matraga 22

Estudos Lingüísticos e Literários

ISSN 1414-7165

matraga	Rio de Janeiro	v. 15	n.22	p. 1-203	jan./jun. de 2008
---------	----------------	-------	------	----------	-------------------

Conselho Consultivo

Angela Del Carmen B. Romero de Kleiman (UNICAMP)
Anna Elizabeth Balocco (UERJ)
Benjamin Abdalla Jr. (USP)
Bethania Mariani (UFF)
Célia Marques Telles (UFBa)
Charlotte Marie Chambelland Galves (UNICAMP)
Cláudia Roncarati (UFF)
Claudio Cezar Henriques (UERJ)
Cristina de Souza Vergnano Junger (UERJ)
Décio Rocha (UERJ)
Del Carmen Daher (UERJ)
Edson Rosa da Silva (UFRJ)
Eduardo Mattos Portella (UFRJ)
Eduardo Roberto Junqueira Guimarães (UNICAMP)
Eni de Lourdes Pulcinelli Orlandi (UNICAMP)
Enylton de Sá Rego (Universidade do Texas - UT)
Esmeralda Vailati Negrão (USP)
Euridice Figueiredo (UFF)
Frank F. Sousa (University of Massachusetts, Dartmouth)
Gisele de Carvalho (UERJ)
Hans Ulrich Gumbrecht (Stanford University)
Heidrun Friedel Krieger Olinto de Oliveira (PUC - RJ)
Ingedore Grunfeld Villaça Koch (UNICAMP)
Ivo Biasio Barbieri (UERJ)
João Adolfo Hansen (USP)
João Roberto Gomes de Faria (USP)
Jorge Schwartz (USP)
José Luiz Fiorin (USP)
José Luís Jobim (UERJ)
K. David Jackson (Yale University)
Kanavillil Rajagopalan (UNICAMP)
Laura Padilha (UFF)
Letícia Sicuro Corrêa (PUC - RJ)
Lucia Helena (UFF)
Luiz Paulo da Moita Lopes (UFRJ)
Márcia Atalla Pietroluongo (UFRJ)

Marcia Paraquett (UFF)
Maria Aparecida Lino Pauliukonis (UFRJ)
Maria Cecília de Souza e Silva (PUC - SP)
Maria Conceição Monteiro (UERJ)
Maria da Glória Bordini (PUC - RS)
Maria da Glória di Fanti (UCPel/Pelotas; UNISINOS)
Maria das Graças Dias Pereira (PUC-Rio)
Maria Eugenia da Gama Alves Boaventura Dias (UNICAMP)
Maria Lucia Leitão (UFRJ)
Maria Tereza Gonçalves Pereira (UERJ)
Maria Zina Gonçalves Abreu (Universidade da Madeira / Funchal)
Marina Ana Rosa Augusto (UERJ; PUC-Rio)
Marisa Philbert Lajolo (UNICAMP)
Massaud Moisés (USP)
Mônica Rector (University of North Carolina, Chapel Hill)
Nadiá Paulo Ferreira (UERJ)
Paulo Elias Allane Franchetti (UNICAMP)
Peonia Viana Guedes (UERJ)
Regina Zilberman (PUCRS)
Remo Ceserani (Università di Bologna)
Rita Terezinha Schmidt (UFRGS)
Roberto Acízelo de Souza (UERJ)
Rosemary Arrojo (UNICAMP)
Ruth Persice Nogueira (UFRJ)
Sandra Bernardo (UERJ; PUC-Rio)
Severino J. Albuquerque (University of Wisconsin, Madison)
Telê Ancona Lopez (IEB - USP)
Vanise Medeiros (UERJ)
Vera Lucia de Albuquerque Sant'Anna (UERJ)
Victor J. Mendes (University of Massachusetts, Dartmouth)
Zinda Vasconcellos (UERJ)